

— is een geluidssignaal in werking dat hoorbaar is zowel voor de bestuurder als in een straal van 10 m rond het hijswerktuig.

De signalen van de lastbegrenzer/lastmomentbegrenzer en van de wegbegrenzer moeten duidelijk van elkaar kunnen onderscheiden worden.

- 1.4. Het moet mogelijk zijn bij de periodieke controles, opgelegd door artikel 281 van het Algemeen Reglement voor arbeidsbescherming, de werking van deze signalen te controleren zonder een proeflast.
2. Wat betreft artikel 268.2.1., lid 2.
 - 2.1. De afwijking bedoelt de bovenloopkranen die niet opgesteld zijn in open lucht
 - 2.2. De conceptie van het rijmechanisme van de bovenloopkraan is zodanig dat door het toevoegen van een mechanische rem de afstand om tot stilstand te komen door inertie, niet merkbaar zou gewijzigd worden.
 - 2.3. De bovenloopkraan is zodanig opgesteld dat ze niet uit zichzelf in beweging kan komen (zonder gewilde actie).
 - 2.4. De rijsnelheid is maximaal gelijk aan 60 m/min.

Brussel, 12 juni 1990.

L. VAN DEN BRANDE

— un signal sonore audible tant pour le conducteur que dans un rayon de 10 m autour de l'engin de levage est en service.

Les signaux du limiteur de charge/couple de charge et du limiteur de course doivent être bien différenciés l'un par rapport à l'autre.

- 1.4. Il doit être possible, lors des contrôles périodiques imposés par l'article 281 du Règlement général pour la protection du travail, de contrôler le fonctionnement de ces signaux sans charge d'essai.
2. En ce qui concerne l'article 268.2.1., alinéa 2.
 - 2.1. La dérogation vise les ponts roulants qui ne sont pas installés en plein air.
 - 2.2. La conception du mécanisme de translation du pont roulant est telle que l'ajout d'un frein mécanique ne changerait pas sensiblement la distance d'arrêt par inertie.
 - 2.3. Le pont roulant est installé de telle sorte qu'il ne puisse se mettre spontanément en mouvement (sans action volontaire).
 - 2.4. La vitesse de translation est au maximum égale à 60 m/min.

Bruxelles, le 12 juin 1990.

L. VAN DEN BRANDE

MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN

N 90 — 1683

11 JUNI 1990. — Ministerieel besluit houdende vastlegging van het model van verkeersformulier voor de luchthaven Brussel-Nationaal

De Minister van Verkeerswezen,

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het statuut van de Regie der Luchtwegen, gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 oktober 1970, inzonderheid op artikel 14, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 425 van 1 augustus 1986;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 1989 houdende vaststelling van de vergoedingen verschuldigd voor het gebruik van de luchthaven Brussel-Nationaal;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat, om een correcte toepassing mogelijk te maken van het koninklijk besluit van 22 december 1989 houdende vaststelling van de vergoedingen verschuldigd voor het gebruik van de luchthaven Brussel-Nationaal dat van kracht is per 1 januari 1990, het dringend noodzakelijk is een uitvoeringsmaatregel te nemen voor artikel 16, § 7, van het vermeld koninklijk besluit;

Besluit :

Artikel 1. Het verkeersformulier bedoeld in artikel 16, § 7 van het koninklijk besluit van 22 december 1989 houdende vaststelling van de vergoedingen verschuldigd voor het gebruik van de luchthaven Brussel-Nationaal is gelijkvormig aan het model gevoegd als bijlage aan dit besluit.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekend gemaakt.

Brussel, 11 juni 1990.

J.-L. DEHAENE

MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS

F 90 — 1683

11 JUNI 1990. — Arrêté ministériel fixant le modèle du formulaire de trafic à l'aéroport de Bruxelles National

Le Ministre des Communications,

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Vu le statut de la Régie des Voies aériennes, annexé à l'arrêté royal du 5 octobre 1970, notamment l'article 14, modifié par l'arrêté royal n° 425 du 1er août 1986;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 1989 fixant les redevances dues pour l'utilisation de l'aéroport de Bruxelles National;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que, pour permettre une application correcte de l'arrêté royal du 22 décembre 1989 fixant les redevances dues pour l'utilisation de l'aéroport de Bruxelles National, en vigueur au 1er janvier 1990, il est nécessaire de prendre d'urgence une mesure d'exécution de l'article 16, § 7 dudit arrêté royal;

Arrête :

Article 1er. Le formulaire de trafic visé à l'article 16, § 7 de l'arrêté royal du 22 décembre 1989 fixant les redevances dues pour l'utilisation de l'aéroport de Bruxelles National est conforme au modèle figurant en annexe au présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 11 juin 1990.

J.-L. DEHAENE

regie der luchtwegen
luchthaven brussel - nationaal



verkeersformulier n^o blz. (**)

1	Dag / Maand / Jaar	<input type="text"/>
	ATD (UTC)	<input type="text"/>
	ATA (UTC)	<input type="text"/>
	Doorstartlanding	<input type="text"/>
2	Immatriculatie	<input type="text"/>
3	Vluchtnummer	<input type="text"/>
4	Gebruik van loopbrug voor passagiers (*)	JA <input type="checkbox"/> VAST <input type="checkbox"/> NEE <input type="checkbox"/> MOBIEL <input type="checkbox"/>
5	Te factureren aan maatschappij	
	ICAO Code	<input type="text"/>
	of niet in code	<input type="text"/>
6	MTOW (in ton)	<input type="text"/>
7a	Vliegtuigtype <input type="text"/>	
7b	Geluidsklasse Bijlage 16(*) Hfdstk. 2 <input type="checkbox"/> Hfdstk. 3 <input type="checkbox"/>	
8a	Aard van de vlucht (*)	
	Aankomst	Vertrek Lokale vlucht
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>
8b	Vluchttype (*)	
	<i>GEREGELD</i>	
	Passagiers of gemengd	<input type="checkbox"/> (01)
	Vracht	<input type="checkbox"/> (02)
	<i>NIET GEREGELD</i>	
	I.T.	<input type="checkbox"/> (03) ABC <input type="checkbox"/> (07)
	Eigen rekening (own use)	<input type="checkbox"/> (04) Andere types met passagiers <input type="checkbox"/> (08)
	Affiniteitsgroepen	<input type="checkbox"/> (05) Vrachtvlucht <input type="checkbox"/> (09)
	Studenten	<input type="checkbox"/> (06)
	<i>ALGEMENE LUCHTVAART</i>	
	taxi	training proef andere
	<input type="checkbox"/> (10)	<input type="checkbox"/> (11) <input type="checkbox"/> (12) <input type="checkbox"/> (13)
	<i>MILITAIRE VLUCHTEN</i>	
	<input type="checkbox"/> (14)	
9	VRIJGESTELD OF MET TOEKENNING VAN EEN REDUCTIE OP DE VERGOEDINGEN	reden <input type="text"/> code invullen volgens verklarende nota

(*) Overeenkomstig vakje aankruisen

(**) Overeenkomstig nummer en paginanummer in de dagelijkse samenvattende lijst van bewegingen invullen

10 Totale belading bij aankomst of vertrek										
	IATA of ICAO code van aankomst	passagiers	waarvan jonger dan 2 jaar	waarvan personeel in dienst	waarvan aansluiting (transfers)	beschikbare plaatsen	Tegeleeten belading (Ton)	Totale vracht (kg)	Express koerier inbegrepen (kg)	Post (kg)
Aankomst	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Directe transit	vertrek naar	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Vertrek	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11 Verdeling van de belading per landingsplaats					Lokale passagiers en aansluiting	Transit passagiers	Vracht (kg)		Post (kg)	
Luchtvaartterrein van vertrek of bestemming										
11.1	IATA code of ICAO code	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Express koerier inbegrepen	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11.2		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Express koerier inbegrepen	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11.3		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Express koerier inbegrepen	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11.4		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Express koerier inbegrepen	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11.5		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Express koerier inbegrepen	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Nagezien door :					Datum :					
					Naam en handtekening :					
In te vullen door de luchthavenoverheid										

Het verkeersformulier moet worden afgegeven aan de luchthavendirecteur of zijn gemachtigde uiterlijk vóór 10 uur lokale tijd van de dag die volgt op de datum van de vliegtuigbeweging.

Indien het verkeersformulier niet werd afgegeven binnen de voorgeschreven tijd, of onjuist of onvolledig is ingevuld, worden landingsvergoedingen, vergoedingen voor het stationeren en voor het gebruik van installaties door passagiers aangerekend die zijn gebaseerd op het maximum gewicht en laadvermogen van het betreffende type van luchtvaartuig, zoals gespecificeerd in RLW documenten.

De exploitant draagt de verantwoordelijkheid voor de juistheid van de gegevens op het formulier en de RLW houdt zich het recht voor om de gegevens van het verkeersformulier te verifiëren. (Koninklijk Besluit van 22/12/1989, Ministerieel Besluit van 11/06/1990)

régie des voies aériennes
aéroport de bruxelles - national



formulaire de trafic n° page (**)

1	Jour / Mois / Année	<input type="text"/>
	ATD (UTC)	<input type="text"/>
	ATA (UTC)	<input type="text"/> poser-décoller <input type="text"/>
2	Immatriculation	<input type="text"/>
3	N° de vol	<input type="text"/>
4	Utilisation d'une passerelle (*)	OUI <input type="checkbox"/> / NON <input type="checkbox"/> FIXE <input type="checkbox"/> / MOBILE <input type="checkbox"/>
5	Compagnie à débiter	
	Code OACI	<input type="text"/>
	ou en clair	<input type="text"/>
6	MTOW (Tonne)	<input type="text"/>
7a	Type d'aéronef	<input type="text"/>
7b	Classification en matière de bruit Annexe 16(*)	Chapitre 2 <input type="checkbox"/> Chapitre 3 <input type="checkbox"/>
8a	Nature du vol (*)	Arrivée <input type="checkbox"/> Départ <input type="checkbox"/> Vol local <input type="checkbox"/>
8b	Type de vol (*)	
	REGULIER	
	Pax ou mixte	<input type="checkbox"/> (01)
	Fret	<input type="checkbox"/> (02)
	NON REGULIER	
	I.T.	<input type="checkbox"/> (03)
	Compte propre	<input type="checkbox"/> (04)
	Groupe à affinité	<input type="checkbox"/> (05)
	Etudiants	<input type="checkbox"/> (06)
	ABC	<input type="checkbox"/> (07)
	Autres types avec passagers	<input type="checkbox"/> (08)
	Vol cargo	<input type="checkbox"/> (09)
	AVIATION GENERALE	
	taxi	<input type="checkbox"/> (10)
	entraînement	<input type="checkbox"/> (11)
	test	<input type="checkbox"/> (12)
	autres	<input type="checkbox"/> (13)
	MILITAIRE	<input type="checkbox"/> (14)
9	EXONERE OU PERMETTANT UNE REDUCTION DES REDEVANCES	raison <input type="text"/>
	insérer le code correspondant suivant la notice de référence	

(*) Mettre une croix dans la case correspondante

(**) Insérer le n° correspondant dans la liste récapitulative des mouvements ainsi que le n° de page

10 Chargement total à l'arrivée ou au départ										
	Code IATA ou code OACI arrivée	PAX	Dont enfants de 2 ans	Dont agents en service	Dont PAX en correspondance	Sièges offerts	Chargement autorisé (T)	Total cargo (kg)	Courrier Express (kg)	Poste (kg)
Arrivée	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Transit direct	Départ pour	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Départ	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11 Répartition de chargement par escale					PAX inclus et correspondance	Transit pax	Fret (kg)	Poste (kg)		
Aérodrome de départ ou de destination										
11.1	Code IATA ou Code OACI	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Courrier express inclus	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11.2		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Courrier express inclus	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11.3		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Courrier express inclus	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11.4		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Courrier express inclus	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11.5		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Courrier express inclus	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Vérfié par :					Date :					
					Nom et signature :					
Réservé à l'usage de l'autorité aéroportuaire										

Le formulaire de trafic doit être remis au directeur de l'aéroport ou à son représentant, au plus tard avant 10.00h le lendemain du jour du mouvement. Si le formulaire de trafic n'est pas remis dans le délai prescrit, est incorrect ou incomplet, les redevances d'atterrissage, de stationnement et d'utilisation des installations aménagées à l'intention des passagers seront calculées sur la base du poids et de la capacité maximums des types d'aéronef, selon les documents en possession de la Régie des Voies Aériennes. Les renseignements figurant sur le formulaire de trafic engagent l'exploitant, et la Régie des Voies Aériennes se réserve le droit de vérifier les données sur le formulaire de trafic. (A.R. du 22/12/1989, A.M. du 11/06/1990)

belgian airports & airways agency
brussels national airport



traffic form n° page (**)

1	Day / Month / Year	<input type="text"/>
	ATD (UTC)	<input type="text"/>
	ATA (UTC)	<input type="text"/> Touch and go <input type="text"/>
2	Registration marks	<input type="text"/>
3	Flight number	<input type="text"/>
4	Use of passenger loading bridges (*)	YES <input type="checkbox"/> — FIXED <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> — MOBILE <input type="checkbox"/>
5	Company to be charged	
	ICAO Code	<input type="text"/>
	or Plain language	<input type="text"/>
6	MTOW (Tons)	<input type="text"/>
7a	Type of aircraft	<input type="text"/>
7b	Noise classification Annex 16(*)	Chapter 2 <input type="checkbox"/> Chapter 3 <input type="checkbox"/>
8a	Nature of flight (*)	Arrival <input type="checkbox"/> Departure <input type="checkbox"/> Local flight <input type="checkbox"/>
8b	Type of flight (*)	
	SCHEDULED	
	Pax or mixed	<input type="checkbox"/> (01)
	Freight	<input type="checkbox"/> (02)
	NON SCHEDULED	
	I.T.	<input type="checkbox"/> (03) ABC <input type="checkbox"/> (07)
	Own use	<input type="checkbox"/> (04) Other types with passengers <input type="checkbox"/> (08)
	Affinity group	<input type="checkbox"/> (05) Cargo flight <input type="checkbox"/> (09)
	Students	<input type="checkbox"/> (06)
	GENERAL AVIATION	taxi <input type="checkbox"/> (10) training <input type="checkbox"/> (11) test <input type="checkbox"/> (12) others <input type="checkbox"/> (13)
	MILITARY	<input type="checkbox"/> (14)
9	EXEMPT OF FEES OR WITH REDUCED FEES	reason <input type="text"/> <input type="text"/> insert code corresponding to ref notice

(*) Cross out corresponding box

(**) Insert corresponding n° in the daily recapitulative list of movements and n° of page

70 Total load on arrival or on departure										
	IATA or ICAO arrival code	PAX	Of which younger than 2 years	Of which officer(s) on duty	Of which transfer PAX	Seats offered	Allowed traffic load (T)	Total cargo (kg)	Express courier included (kg)	Mail (kg)
Arrival	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Direct transit	Departure for	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Departure	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11 Load classification per aerodrome					Local pax & connection	Transit pax	Freight (kg)	Mail (kg)		
Aerodrome of departure or destination										
11.1	IATA code or ICAO code	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Express courier included	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11.2		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Express courier included	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11.3		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Express courier included	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11.4		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Express courier included	<input type="text"/>	<input type="text"/>
11.5		<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	Express courier included	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Verified by :					Date :					
					Name and signature :					
Reserved for airport authority use										

The traffic form must be handed over to the airport manager or his representative at the latest before 10.00 local time of the day following the date of the aircraft movement.
 If the traffic form has not been handed over within the prescribed time limit or is incorrect or incomplete, the landing fees, parking charges and fees for the use of installations for the benefit of passengers will be charged based on the maximum weight & capacity of the aircraft type concerned, specified in the RLW/RVA documents.
 The operator commits himself as to the given information on the traffic form and the RLW/RVA reserves itself the right to verify the entries on the traffic form (Royal Decree of 22/12/1989, Ministerial Decree of 11/06/1990)